



Distr.: General
8 November 2016
Chinese
Original: French

2016年11月8日秘书长给安全理事会主席的信

我谨随信转递禁止化学武器组织总干事关于在利比亚境外销毁利比亚剩余第2类化学武器计划的执行现状的两份报告(见附件)。

其中一份报告日期为2016年9月26日,所述期间为2016年8月19日至9月19日,另一份报告日期为2016年10月26日,所述期间为2016年9月20日至10月20日。

这两份报告是根据禁止化学武器组织执行理事会2016年7月20日EC-M-52/DEC.1号决定和安全理事会2016年7月22日第2298(2016)号决议的相关规定编写的,供转递给安全理事会。

请提醒安全理事会成员注意本信及其附件为荷。

潘基文(签名)



附件

[原件：阿拉伯文、中文、英文、
法文、俄文和西班牙文]

我谨随信转递我题为“关于在利比亚境外销毁利比亚剩余第 2 类化学武器计划的执行现状”的两份报告，供提交安全理事会。这两份报告都是根据禁止化学武器组织执行理事会 2016 年 7 月 20 日 EC-M-52/DEC.1 号决定和安全理事会 2016 年 7 月 22 日第 [2298\(2016\)](#) 号决议的相关规定编写的，所述期间分别为 2016 年 8 月 19 日至 2016 年 9 月 19 日(见附文一)和 2016 年 9 月 20 日至 10 月 20 日(见附文二)，其中还按照执行理事会 2016 年 7 月 27 日 EC-M-52/DEC.2 号和 2016 年 8 月 26 日 EC-M-53/DEC.1 号决定的要求作了汇报。

阿赫迈特·尤祖姆居(签名)

附文一

关于在利比亚境外销毁利比亚剩余第 2 类化学武器计划的执行现状

1. 执行理事会(下称“执理会”)第五十二次会议通过了关于“销毁利比亚剩余的化学武器”的决定(EC-M-52/DEC.1 年, 2016 年 7 月 20 日), 并请总干事协助利比亚制订有关销毁利比亚第 2 类化学武器的经修改的计划。联合国安全理事会于 2016 年 7 月 22 日通过了第 2298(2016)号决议, 该决议对执理会的决定表示欢迎和认可, 同时请总干事通过秘书长向安全理事会作出定期报告, 直至销毁全部完成并得到核实。

2. 在执理会第五十二次会议结束之时, 执理会通过了题为“关于销毁利比亚剩余的第 2 类化学武器的详细规定”的决定(EC-M-52/DEC.2, 2016 年 7 月 27 日)。在该决定的执行部分第 17 段中, 执理会请总干事就该决定的执行情况每月一次向执理会作出报告。

3. 执理会五十三次会议通过了“关于在利比亚境外销毁利比亚剩余的第 2 类化学武器的计划”的决定(EC-M-53/DEC.1 年, 2016 年 8 月 26 日)。在该决定的执行部分第 6 段中, 执理会请总干事经与有关缔约国进行密切磋商, 不晚于 2016 年 9 月 26 日向执理会汇报该计划的实施情况, 其中包括通报在实施方面遇到的任何问题。本第一份月度报告的报告期为 2016 年 8 月 19 日至 9 月 19 日。

为运走利比亚的化学武器而开展的活动

4. 如 EC-M-52/DEC.2 的序言部分第 1 段所述, 利比亚已通知技术秘书处(下称“技秘书处”)其剩余的第 2 类化学武器业已运到了一个位于该国北部的临时存放区。

5. 根据德国有关将这些化学品进口到德国的联邦规定, 已经要求把这些化学品的样品送到禁化武组织的一个指定实验室。鉴于飞机无法在的黎波里降落, 遂在对样品进行了妥善包装之后, 利用利比亚海岸警卫队的一条船将其交送给停泊在国际水域中的一艘意大利船只。技秘书处的一名代表在意大利的船上接收了样品。然后, 样品再转送至马耳他, 并在那里空运到位于大不列颠及北爱尔兰联合王国的一个指定实验室。全程均有技秘书处的一位代表伴随。

6. 技秘书处发布的 1 份说明(S/1415/2016, 2016 年 8 月 31 日)已通知缔约国运离作业在 2016 年 8 月 27 日业已开始。丹麦的 Ark Futura 号船于 2016 年 8 月 27 日抵达了利比亚的米苏拉塔港, 并在同一天运走了 23 罐(装载量近 500 公吨)利比亚剩余的第 2 类化学品。

7. Ark Futura 号于 2016 年 9 月 5 日抵达德国不来梅。在技秘书处视察局的人员和利比亚国家主管部门的代表在场的情况下, 于 2016 年 9 月 6 日开始进行卸载作业。由于部分集装箱很重, 花了两天的时间才将集装箱运到了在德国明斯特的指定的销毁设施——化学剂和污染物处置股份有限公司(GEKA mbH)。集装箱已在 2016 年 9 月 9 日全部运抵目的地。

为销毁利比亚的化学武器而开展的活动

8. 截至 2016 年 9 月 19 日，销毁作业尚未启动。GEKA mbH 公司告知技秘处在销毁开始之前，尚需进行一些小型的维修保养。将采用离子弧系统的加力燃烧炉来销毁三丁胺，该作业预计在于 2016 年 9 月 26 日开始的这一周启动。在三丁胺的销毁作业开始之后不久，将在 1 号焚烧车间(“明斯特-1 号”)启动对 2-氯乙醇的焚毁。

9. 当化学品运抵 GEKA mbH 公司时，技秘处的工作人员在引领下实地巡视了这个设施，以便见证为了在技秘处的人员不在场的时候也能对销毁作业进行核查，设施业已安装了闭路电视摄像机。所有闭路电视摄像机均与 30 天记录装置相连接，而且该装置具备再运行另外 30 天的能力。经与 GEKA mbH 公司进行密切磋商，应技秘处的请求安装了这种设备，这将使技秘处在今后进行视察时得以审查销毁作业的进行情况。技秘处将每隔一个月前往 GEKA mbH 公司对销毁作业进行核查，并在视察期间审看录像。

技秘处就利比亚开展的活动

10. 技秘处获悉在鲁瓦格哈储存设施对储存罐进行转装作业时，有一个储存罐曾经遇到了放热反应，导致罐内的化学品产生了聚合化。利比亚提供的录像显示由于罐内剩下的化学品强度很高，无法将其从罐里泵出。技秘处请利比亚从该化学品采集一个样品，以供分析用。目前正在禁化武组织实验室对这件样品进行分析。鉴于该化学品的性质，分析至今尚未完成。不过，技秘处可以认定该化学品已不再构成扩散的威胁。一些方面已经同技秘处进行了联系，以便为对转装后的空罐进行清污和对在鲁瓦格哈剩下的储存罐进行清洁而向信托基金提供捐款。

11. 对从第 2 类化学品采集的样品已进行了分析，结果确认除了一种化学品以外，这些化学品均与利比亚提交的宣布相符。上述样品显示其含有一种附表 3 化学品，即三氯氧磷。技秘处现正在同利比亚密切合作查明有关这一额外化学品的情况。利比亚已表示在鲁瓦格哈的所有化学品都是前化学武器方案的残余物，且并未对其进行过分析。待查明了有关情况，利比亚将提交宣布的更新版。

总费用和信托基金的现状

12. 2016 年 8 月 1 日，技秘处发出了关于吁请为支持利比亚而提供自愿捐款的说明(S/1400/2016, 2016 年 8 月 1 日)。如该说明所述，技秘处已经设立了一个信托基金，以便提供资金，用以协助进行禁化武组织为支持对利比亚化学武器的销毁进行核查而开展的技术活动。至本报告的截稿日，禁化武组织信托基金的余额为 869 000 欧元，而已提供捐款的有加拿大、芬兰和美利坚合众国。欧洲联盟正在考虑为协助进行鲁瓦格哈的清洁活动而提供捐款。对那些已经向信托基金提供了自愿捐款或者已经向基金作了认捐的缔约国，总干事谨表感谢。

附文二

关于在利比亚境外销毁利比亚剩余第 2 类化学武器计划的执行现状

1. 执行理事会(下称“执理会”)第五十二次会议通过了关于“销毁利比亚剩余的化学武器”的决定(EC-M-52/DEC.1, 2016 年 7 月 20 日), 并请总干事协助利比亚制订有关销毁利比亚第 2 类化学武器的经修改的计划。联合国安全理事会于 2016 年 7 月 22 日通过了第 2298(2016)号决议, 该决议对执理会的决定表示欢迎和认可, 同时请总干事通过秘书长向安全理事会作出定期报告, 直至销毁全部完成并得到核实。

2. 在执理会第五十二次会议结束之时, 执理会通过了题为“关于销毁利比亚剩余的第 2 类化学武器的详细规定”的决定(EC-M-52/DEC.2, 2016 年 7 月 27 日)。在该决定的执行部分第 17 段中, 执理会请总干事就该决定的执行情况每月一次向执理会作出报告。本第二份月度报告的报告期为 2016 年 9 月 20 日至 10 月 20 日。

接纳销毁活动的缔约国在消除利比亚化学武器方面的进展

3. 如先前所报, 在德国明斯特的指定的销毁设施——即化学剂和污染物处置股份有限公司(GEKA mbH)——的代表已通知技术秘书处(下称“技秘处”)在销毁开始之前, 尚需进行一些小型的维修保养。该项维修保养现已完成, 且截至 2016 年 10 月 17 日, GEKA mbH 公司已经销毁了 19.74 公吨三丁胺。销毁是采用离子弧系统的加力燃烧炉完成的, 而在作业中没有遇到任何问题。

4. 目前正在为在 1 号焚烧车间(“明斯特-1 号”)开始对 2-氯乙醇进行销毁而做准备。待启动时间确定, GEKA mbH 公司将相应通知技秘处。

5. GEKA mbH 公司正在继续为三氯化磷与亚硫酸氯中和流程系统的建造做收尾工作。对这两种化学品的销毁要到 2017 年才开始。

6. 2016 年 11 月 21 日至 25 日, 技秘处的一组工作人员将前往德国, 以对 GEKA mbH 公司进行视察。两名利比亚国家主管部门的观察员将随同该小组前往。视察组工作人员将审查迄今对销毁过程拍下的录象, 并核实所有监测设备是否到位且运转良好。如先前所报, 已在 GEKA mbH 公司安装了摄像机, 用以拍摄在技秘处的视察间歇期间进行的所有销毁活动。

技秘处就利比亚开展的活动

7. 如先前所报, 技秘处获悉在鲁瓦格哈储存设施对储罐进行转装作业时, 有一个储罐发生了放热反应, 从而使罐内的化学品产生了聚合。禁化武组织实验室已完成了对从利比亚发来的从那个储罐中取出的样品的分析。除了确定样品的构成之外, 还请实验室查明: 储罐所装之物是否可被视为已销毁; 或者宣布的化学品的残存量是否要求对该废物作进一步的化学处理; 或储罐所装之物是否构成了扩散风险。

8. 通过进行气相色谱-质谱分析，从样品内均检测到了三氯化磷和三氯氧磷，且重量浓度约为 5%。既然发现三氯化磷和三氯氧磷的剩余含量的重量浓度大于 0.1%，便不能将该剩余储罐所装之物视为已销毁。不过，在对样品进行分析时作的观察的确表明有潜在的销毁手段。在储罐内发现的高粘性物块可在水中溶解，而需要销毁的化学品(三氯化磷和三氯氧磷)将水解成无害的非附表化学品。
9. 鉴于残留在储罐中的第 2 类化学品的含量水平(约为 5%)、残余物的粘性以及回收任何可用物料的有限能力，技秘处可以认定该化学品已不再构成扩散的威胁。
10. 一些方面已经同技秘处进行了联系，以便为对转装后的空罐进行清污和对在鲁瓦格哈的剩余储罐进行清洁而向信托基金提供捐款。在清洁作业的过程中，预计将完成对那个剩余储罐所装之物的水解。按照设想，可按适当的间隔在储罐内添加少量的水，直到罐内的物料成为液态为止；然后，再添加少量的氢氧化钠，以对剩余的 5%进行中和。
11. 如先前所报，取自从利比亚运走的储罐之一的样品显示存在三氯氧磷。利比亚现正在与技秘处全力合作澄清此事。利比亚已表示在鲁瓦格哈的所有化学品均为其先前化学武器方案的剩余物，且尚未对其进行过分析。利比亚已告其打算对这种新增的第 2 类化学品作出宣布。

总费用和信托基金的现状

12. 2016 年 8 月 1 日，技秘处发布了关于吁请为支持利比亚而提供自愿捐款的说明(S/1400/2016, 2016 年 8 月 1 日)。截止到 2016 年 9 月 30 日，信托基金的余额为 979 201 欧元，所收到的捐款来自加拿大、芬兰、新西兰和美利坚合众国。迄今为此，已为运输作业方面的活动支出了 260 000 欧元。预计很快将收到有关在德国已进行的核查活动的发票。技秘处目前正在为与在鲁瓦格哈的清洁有关的工作编制预算。欧洲联盟已表示有意为这项工作提供捐助。对那些已经向信托基金提供了自愿捐款或者已向基金作了自愿认捐的缔约国，总干事谨再次表示感谢。